

VOSTOK

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**БАТАРЕЙНАЯ
ПОДМЕТАЛЬНАЯ МАШИНА**

VOSTOK SW1050

ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ И СОХРАНИТЕ

RU

СОДЕРЖАНИЕ

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ	3
Общее описание	3
Техника безопасности	3
Меры предосторожности по АКБ	4
Общие требования по безопасности	4
Распаковка машины	4
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	5
Панель управления	5
Запуск машины	6
Меры предосторожности	6
Остановка машины	6
ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	6
Ввод в эксплуатацию	6
Регулировка положения основной щетки	7
Замена основной щетки	7
Регулировка положения боковых щеток	8
Замена боковых щеток	8
Система встряхивания фильтра	8
Обслуживание фильтра	8
Подзарядка АКБ	8
Система водяного пылеподавления (опция)	9
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	9
ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ	10
Условия эксплуатации	10
Условия гарантии	10
График технического обслуживания	11
СПЕЦИФИКАЦИЯ МАШИНЫ	11

ДАННЫЕ ПО МАШИНЕ

Пожалуйста, внесите данные для будущего использования:

Модель машины _____

Серийный номер машины _____

Дополнительные опции _____

Поставщик _____

Телефон поставщика _____

Дата ввода в эксплуатацию _____

ПРЕДИСЛОВИЕ

Спасибо Вам, что выбрали эту подметальную машину VOSTOK!

Крайне важно, чтобы Вы ознакомились с данным руководством, в котором содержится вся информация, необходимая для использования и ухода за машиной. Только при правильной эксплуатации и регулярном техническом обслуживании машина будет находиться в наилучшем рабочем состоянии.

Данное руководство по эксплуатации является важной частью машины и должно храниться вместе с машиной в течение всего периода эксплуатации до ее утилизации. Если руководство будет утеряно, пожалуйста, немедленно свяжитесь с нами, и мы будем рады предоставить Вам новое.

В данном руководстве мы используем иллюстрации, чтобы показать компоненты и функции машины. Возможно, Вы обнаружите, что некоторые компоненты или функции немного отличаются от характеристик Вашей машины. Однако все приведенные здесь инструкции и рекомендации по-прежнему применимы к Вашей машине и должны строго соблюдаться во время эксплуатации.

Некоторые компоненты машины могут быть вредными или опасными, и мы сделали все возможное, чтобы включить их в данное руководство. Оператор машины обязан обратить на них особое внимание и принять меры предосторожности перед началом работы. Однако, поскольку мы не можем указать на все потенциальные опасности, мы ожидаем, что Вы будете предельно осторожны во время работы, чтобы защитить машину, себя и других людей, находящихся в зоне работы машины.

В данной машине можно использовать только аксессуары и запасные части оригинального производителя VOSTOK! Использование запчастей других производителей может привести к снижению эффективности работы или даже к несчастным случаям.

Обычно мы модифицируем или совершенствуем нашу продукцию в соответствии с последними требованиями рынка. Однако это не применимо для уже проданных приборов. Мы оставляем за собой право вносить необходимые изменения в наши продукты без дополнительного уведомления.

Если у Вас есть какие-либо вопросы, жалобы или предложения, пожалуйста, не стесняйтесь обращаться к нам, и мы будем к Вашим услугам со всеми нашими знаниями и энтузиазмом.

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Очень важно, чтобы Вы внимательно прочитали данное руководство и приняли меры предосторожности перед началом эксплуатации и технического обслуживания машины. Наилучшей гарантией от любых несчастных случаев является внимательный оператор, что может оказаться лучше, чем другие возможные меры предосторожности. При использовании машины обращайтесь особое внимание на людей, находящихся в рабочей зоне.

Данная машина не предназначена для использования лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, за исключением случаев, когда они получили разрешение и находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Необходимо ограничить детей от доступа к машине.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед любым техническим обслуживанием и ремонтом выключите машину и выньте ключ из замка зажигания.
- Данной машиной может пользоваться только квалифицированный персонал. Детям и инвалидам пользоваться машиной категорически запрещено.
- Храните батареи (АКБ) машины вдали от искр, пламени и дыма.
- Не используйте машину в местах, где присутствуют опасные, легковоспламеняющиеся или взрывоопасные газы, жидкости или водяной пар.
- Машину можно использовать только для сбора обычного мусора. Категорически запрещается собирать веревки, ленты, стретч-пленку,

высокотемпературные частицы, воду, легковоспламеняющиеся, токсичные, вызывающие коррозию или радиоактивные материалы.

- Остерегайтесь от попадания Ваших волос, пальцев и элементов одежды, украшений в вентиляционное отверстие и движущиеся части машины.
- Если машина не используется, выключите главный выключатель и выньте ключ зажигания, чтобы предотвратить ее случайный запуск.
- Не используйте машину на склонах и пандусах с углом, превышающим установленное значение.
- Не курите во время и в месте подзарядки АКБ.
- В местах с повышенной загрязненностью рекомендуется предварительно подмести помещение вручную, а затем использовать машину для дальнейшей очистки.
- Температура хранения машины допустима в пределах от -10 °C до 40 °C.
- Температура эксплуатации машины должна быть в пределах от -10 °C до 40 °C, а влажность от 30% до 95%.
- Не используйте машину в качестве транспортного средства.
- Если машина не двигается, то следует выключить щетки, чтобы избежать возникновения царапин на поверхности пола.
- В случае пожара используйте ПОРОШКОВЫЙ огнетушитель, а не воду.
- При возникновении неисправности убедитесь, что она не вызвана отсутствием регулярного технического обслуживания машины.
- Если требуется замена некоторых компонентов или запасных частей, Вы можете приобрести их у Вашего дилера VOSTOK.

- Чтобы убедиться в том, что машина находится в надлежащем рабочем и безопасном состоянии, оператор и/или сотрудник сервисной службы дилера VOSTOK должны следовать инструкциям, приведенным в разделе "Техническое обслуживание" данного руководства.
- Даже перед утилизацией машины необходимо соблюдать осторожность. Поскольку некоторые вредные вещества (например, батарея, отработанное масло и т.д.) соответствуют установленным законодательствам требованиям, их следует отправить на переработку в специализированный центр.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПО АКБ

- АКБ не должны находиться под низким напряжением; зарядите полностью АКБ как можно скорее, как только напряжение упадет ниже 21 В;
- Во избежание утечки электрического тока храните АКБ в сухом и чистом виде;
- Не кладите металлические предметы на поверхность АКБ, чтобы избежать их короткого замыкания и возгорания;
- Помещение для подзарядки АКБ должно хорошо проветриваться;
- При включенном главном выключателе не устанавливайте и не извлекайте АКБ;
- Перед установкой или извлечением АКБ отсоедините сначала отрицательный провод (-), а затем положительный (+). При замене проводов обратите особое внимание на полярность клемм и проводов, так как неправильное подключение может привести к повреждению электрических компонентов машины;
- Избегайте прямого контакта между положительным и отрицательным электродами, так как это может привести к короткому замыканию, сильному нагреву или даже возгоранию.

ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Помимо указанных в данном руководстве требований, необходимо также соблюдать общие требования безопасности. Даже если Вы ранее использовали аналогичную подметальную машину, мы рекомендуем Вам внимательно прочитать данное руководство, чтобы в будущем сэкономить много времени. Очень важно, чтобы Вы ознакомились со всеми аксессуарами и компонентами перед включением машины. Внимательно прочитайте наши рекомендации, чтобы корректно запустить машину в работу.

РАСПАКОВКА МАШИНЫ

Все машины тщательно проверяются перед упаковкой и отправкой с завода-изготовителя. При получении машины, пожалуйста, проверьте, нет ли внешних повреждений упаковки. При наличии очевидных повреждений сообщите об этом транспортной компании и обратитесь к Вашему дилеру VOSTOK; в противном случае откройте упаковку и проверьте, не повреждена ли машина.

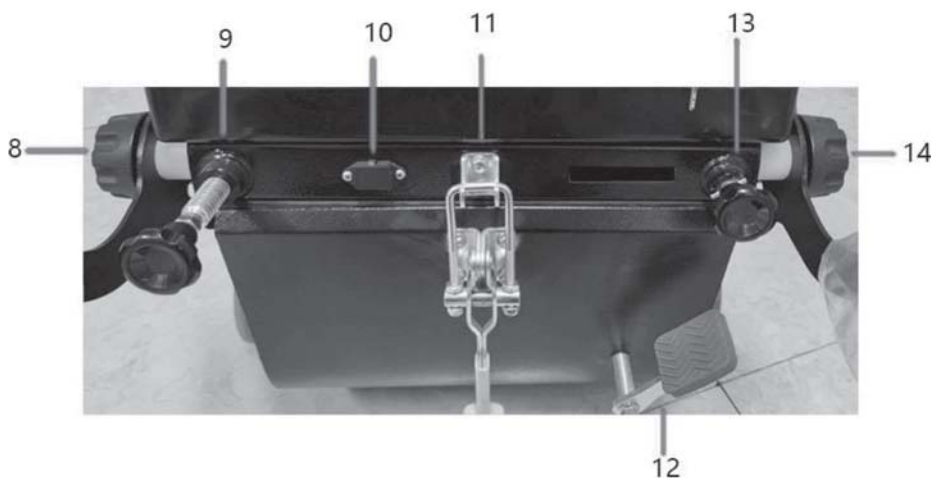
ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1. Автоматические предохранители
2. Индикатор напряжения АКБ
3. Кнопка моторов щеток
4. Кнопка вакуумного мотора
5. Кнопка системы подачи воды
6. Замок зажигания с ключом

8. Фиксатор положения рукоятки
9. Регулятор боковых щеток
10. Разъем зарядного устройства
11. Замок мусорного контейнера
12. Педаль встряхивателя фильтра
13. Регулятор основной щетки
14. Фиксатор положения рукоятки



ЗАПУСК МАШИНЫ

- Поверните ключ зажигания в положение “вкл.”. Через три секунды на дисплее отобразится текущее напряжение АКБ. В случае низкого напряжения (менее 21 В) выключите машину и как можно скорее полностью зарядите АКБ.
- Переместите машину в зону предстоящей уборки.
- Нажмите кнопку моторов щеток и кнопку вакуумного мотора.
- В неблагоприятных условиях работы прекратите уборку.
- Регулярно используйте функцию встряхивания фильтра.
- Регулярно проверяйте и опустошайте контейнер для мусора.
- Если Ваша машина оснащена опциональной системой водяного пылеподавления, следует регулярно проверять уровень воды.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Во время работы Вы можете решить, включать ли устройство для встряхивания, в зависимости от количества мусора, оставшегося на земле.
- Машина не может собирать мусор, если фильтр НЕРА засорен или контейнер для мусора заполнен.
- По окончании работы немедленно опорожните контейнер для мусора.
- Если температура ниже нуля, по окончании работы опорожните резервуар для воды.
- После включения щеток не оставляйте машину надолго на одном месте, так как это может оставить следы на убираемой поверхности.
- Если Вам нужно собрать крупный мусор, слегка приподнимите переднее колесо.

- Фильтр следует регулярно встряхивать, чтобы предотвратить его засорение.
- Если щетки изношены и эффективность уборки снижается, Вы можете слегка опустить их, используя винты в задней части машины. Не опускайте щетки слишком сильно, иначе может перегореть предохранитель электромотора щетки.

ОСТАНОВКА МАШИНЫ

- Выключите электромоторы щеток и вакуумный мотор.
- Поверните ключ зажигания влево в положение “выкл.”.
- Выньте ключ зажигания.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ: если машина не будет использоваться в течение 30 дней, отсоедините АКБ, выньте из машины и храните в чистом и сухом месте.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Если машина используется в первый раз, после завершения работы выполните следующие проверки:

- Не ослаблены ли соединительные детали, крепежные элементы.
- Нет ли повреждений элементов и корпусных деталей машины.
- Не слишком ли изношены щетки.

ВНИМАНИЕ! Перед началом технического обслуживания машины убедитесь, что главный выключатель выключен, а ключ вынут из замка зажигания.

РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ОСНОВНОЙ ЩЕТКИ

Когда основная щетка изнашивается и эффективность очистки снижается, Вы можете слегка опустить ее, используя регулятор положения основной щетки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Ручка регулировки основной щетки находится в правой части машины. Мы уже выполнили надлежащую регулировку, поэтому менять ее больше не нужно. После месяца использования машины Вы можете проверить эффективность очистки, а затем принять решение о необходимости регулировки.
2. Основная щетка обеспечивает наилучший эффект очистки, когда ширина ее поверхности контакта с грунтом составляет от 3 до 5 мм.

ЗАМЕНА ОСНОВНОЙ ЩЕТКИ

Замените основную щетку, если она сильно изношена и больше не может использоваться.

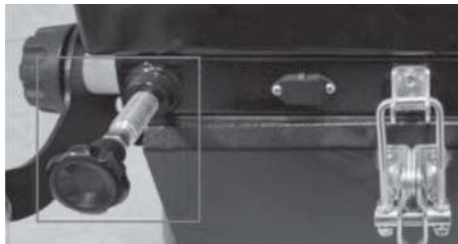
1. Выверните винты корпуса.
2. Выверните винты нижнего корпуса.
3. Выверните винты крепления основной щетки.
4. Слегка приподнимите машину и выньте основную щетку.
5. Установите новую основную щетку и затяните винты.
6. Установите регулировочный винт основной щетки в исходное положение. Обратите внимание на ширину поверхности между щеткой и грунтом.
7. Установите кожух.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте перчатки, чтобы не пораниться.



РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ БОКОВЫХ ЩЕТОК

Регулируйте положение боковых щеток по мере износа щетины, с помощью ручки на левой стороне задней части.



ЗАМЕНА БОКОВЫХ ЩЕТОК

Если боковые щетки сильно изношены и больше не могут использоваться, замените их, следуя приведенным ниже инструкциям.

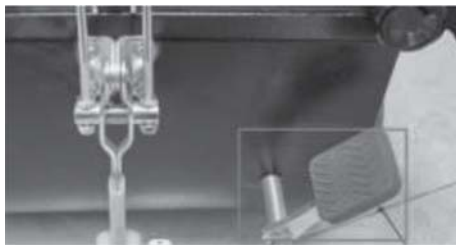
- Выключите машину.
- Снимите старые щетки, слегка приподнимите машину и ослабьте четыре винта в нижней части боковых щеток.
- Установите новые щетки.
- Отрегулируйте положение новых щеток.



СИСТЕМА ВСТРЯХИВАНИЯ ФИЛЬТРА

Фильтр следует регулярно встряхивать, чтобы удалить с него пыль, в противном случае он может засориться, что приведет к снижению эффективности работы машины.

Несколько раз нажмите на педаль со стороны контейнера для мусора.



ОБСЛУЖИВАНИЕ ФИЛЬТРА

- Выключите машину и выньте контейнер для мусора.
- Аккуратно протрите место установки фильтра тонкой и гладкой тканью. Категорически запрещается мыть фильтр водой.
- Проверьте, нет ли трещин на фильтре, и при необходимости замените его.



ПОДЗАРЯДКА АКБ

- Когда загорится световой индикатор низкого уровня заряда АКБ, выключите машину и зарядите АКБ полностью.
- По завершении процесса подзарядки сначала отсоедините вилку зарядного устройства от розетки 220 В, и только затем отсоедините зарядное устройство от машины.

ВНИМАНИЕ! Не прикасайтесь к клеммам аккумулятора и элементам зарядного устройства во время подзарядки!



СИСТЕМА ВОДЯНОГО ПЫЛЕПОДАВЛЕНИЯ (ОПЦИЯ)

Отверстие для заливки воды находится в верхней части корпуса машины.

Откройте отверстие и залейте воду в бак.

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании машины при температуре около или ниже нуля, после использования машины обязательно следует слить воду из бака для воды.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Решение
Основная щетка не работает	Сгорел предохранитель основной щетки	Замените
	Неисправен электромотор	Замените
	Сработала термозащита	Подождите 10 минут и попробуйте включить снова
	Неисправно реле	Замените
Боковые щетки не работают	Сгорел предохранитель	Замените
	Неисправен электромотор	Замените
	Сработала термозащита	Подождите 10 минут и попробуйте включить снова
	Неисправно реле	Замените
Вакуумный мотор не работает	Сгорел предохранитель	Замените
	Неисправен электромотор	Замените
	Сработала термозащита	Подождите 10 минут и попробуйте включить снова
	Неисправно реле	Замените
Не работают все щетки и вакуумный мотор	Сработала термозащита	Подождите 10 минут и попробуйте включить снова
	Неисправно реле	Замените
Нет подачи воды	Сгорело реле водяного насоса	Замените
	Неисправен насос	Замените
Насос работает, но подается мало воды	Забиты форсунки	Очистите
	Забит фильтр	Очистите
Насос работает, но вода не подается	Сгорел электромагнитный клапан	Замените
	Сгорел трансформатор напряжения 48/24 В	Замените

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Решение
Не работает рабочее освещение	Не включен замок зажигания	Включите машину
	Сгорел главный предохранитель	Замените
	Низкий уровень заряда АКБ	Проверьте напряжение АКБ 48 В (допустимый диапазон 42-52.8 В)
	Неисправен замок зажигания	Замените
Машина не работает (машина движется)	Неисправен контроллер	Замените
	Неисправен акселератор	Замените
	Неисправен мотор хода	Замените
Машина не работает (машина не движется)	Низкий уровень заряда АКБ	Проверьте напряжение АКБ 48 В (допустимый диапазон 42-52.8 В)
	Сгорело основное реле	Замените
	Неисправен замок зажигания	Замените

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Регулярное техническое обслуживание необходимо для поддержания машины в наилучшем состоянии, продления срока ее службы и обеспечения безопасности операторов. При определенных обстоятельствах интервал технического обслуживания может быть изменен, но это должно быть определено профессиональным персоналом. При проведении технического обслуживания убедитесь, что машина выключена и ключ зажигания вынут.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Температура: -10 °C ~ 40 °C
- Относительная влажность: 5%~70%
- В помещении нет электропроводящих и взрывоопасных газов или пыли
- В помещении нет агрессивных газов или паров
- Помещение хорошо проветривается.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантия не распространяется в следующих случаях:

- Оператор не выполняет техническое обслуживание в соответствии с Руководством по эксплуатации, что приводит к повреждению или поломке машины.
- Поверхность и/или конструкция машины явно повреждены из-за неправильной эксплуатации.
- Разборка или модификация, не разрешенные заводом-изготовителем.
- Повреждения, вызванные погодными условиями или форс-мажорными обстоятельствами.
- Истек срок действия гарантии – 12 месяцев или 1200 мото-часов.

ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Проверка	После первого запуска	10 мч	50 мч	100 мч	200 мч	500 мч
Высота щеток	X	X				
Очистка щетины		X				
Ремень привода основной щетки	X			X		
Вакуумный мотор и основной фильтр		X				
Бампер	X		X			
Резьбовые соединения					X	
Педаль тормоза					X	
Износ щеток					X	
Приводные цепи						X

СПЕЦИФИКАЦИЯ МАШИНЫ

Модель	VOSTOK SW1050	
Ширина уборки	мм	1000-1050
Ширина основной цилиндрической щетки	мм	435
Диаметр боковой щетки	мм	300
Объем мусорного контейнера	л	30-35
Время работы	ч	3
Производительность	м²/ч	4500
АКБ	В/Ач	12/70
Мотор основной щетки	Вт	200
Мотор боковой щетки	Вт	90x2
Рабочая скорость	км/ч	0-8
Общий вес	кг	90
Габариты	мм	1080x1050x1080